



**COLLEGE
VAN
PROCUREURS-GENERAAL**

**COLLEGE
DES
PROCUREURS GENERAUX**

Brussel, 18 mei 2010.

Bruxelles, le 18 mai 2010.

**OMZENDBRIEF NR. COL 10/2010
VAN HET COLLEGE VAN
PROCUREURS-GENERAAL BIJ DE
HOVEN VAN BEROEP**

**CIRCULAIRE N° COL 10/2010
DU COLLÈGE DES PROCUREURS
GÉNÉRAUX PRÈS LES COURS
D'APPEL**

Mijnheer de Procureur-generaal,
Mijnheer de Federale Procureur,
Mijnheer/Mevrouw de Procureur des Konings,
Mijnheer/Mevrouw de Arbeidsauditeur,

Monsieur le Procureur général,
Monsieur le Procureur fédéral,
Monsieur/Madame le Procureur du Roi,
Monsieur/Madame l'Auditeur du Travail,

Betreft: Artikel 77 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Objet : Article 77 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

I. Problematiek

T.g.v. problemen m.b.t. de toepassing van artikel 77 van de wet van 15 december 1980 die aan het College van Procureurs-generaal ter kennis werden gebracht, is het noodzakelijk gebleken het kader en de draagwijdte van dit artikel opnieuw duidelijk te schetsen.

Artikel 77 stelt het volgende: "Hij die wetens en willens een persoon die geen onderdaan is van een lidstaat van de Europese Unie helpt het grondgebied van een lidstaat van de Europese Unie of van een Staat die partij is bij een internationale overeenkomst betreffende de overschrijding van de buitengrenzen, die België bindt, binnen te komen of aldaar te verblijven, dan wel erdoor te reizen, zulks in strijd met de wetgeving van deze Staat, hetzij in de handelingen die de binnenkomst, de doorreis of het verblijf voorbereid hebben of ze vergemakkelijkt hebben, hetzij in de feiten die ze voltooid hebben, wordt gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot een jaar en met geldboete van zeventienhonderd euro tot zesduizend euro, of met een van die straffen alleen.

Het eerste lid is niet van toepassing indien de hulp voornamelijk om humanitaire redenen verleend wordt."

Dit artikel bestaat sinds 1980 en hoewel de wil van de wetgever er destijds wel degelijk in bestond organisaties en personen die hulp aan vreemdelingen bieden, van de vervolgingen uit te sluiten, werd deze intentie pas duidelijk door de wijziging die in 1996 aan deze wet werd aangebracht (wet van 15 juli 1996).

De wetgever voegde in 1996 immers een tweede lid toe aan artikel 1977, dat als volgt luidt: "*Indien de hulp of bijstand aan de vreemdeling verleend wordt uit louter humanitaire overwegingen, is het vorige lid niet van toepassing.*"

Deze toevoeging uit 1996 heeft, wat de rechtspraak betreft, voor heel wat verwarring en onduidelijkheid gezorgd en deze door de wetgever gewenste precisering heeft in sommige gevallen zelfs tot het tegenovergestelde resultaat geleid dan hetgeen oorspronkelijk werd nagestreefd.

Sommige rechtscolleges hadden immers overwogen dat een liefdesrelatie of een nauwe familiale band niet kon worden ingeroepen als een

I. Problématique

Suite à des problèmes portés à la connaissance du Collège des procureurs généraux relatifs à l'application de l'article 77 de la loi du 15 décembre 1980, il est apparu nécessaire de préciser les contours et la portée de celui-ci.

L'article 77 prévoit : « Quiconque aide sciemment une personne non ressortissante d'un Etat membre de l'Union européenne à pénétrer ou à séjourner sur le territoire d'un Etat membre de l'Union européenne ou d'un Etat partie à une convention internationale relative au franchissement des frontières extérieures et liant la Belgique ou à transiter par le territoire d'un tel Etat, en violation de la législation de cet Etat, soit dans les faits qui ont préparé l'entrée, le transit ou le séjour, ou qui les ont facilités, soit dans les faits qui les ont consommés, sera puni d'un emprisonnement de huit jours à un an et d'une amende de mille sept cents euros à six mille euros ou d'une de ces peines seulement.

L'alinéa premier ne s'applique pas si l'aide est offerte pour des raisons principalement humanitaires. »

L'article 77 existe depuis 1980 et si la volonté du législateur de 1980 était bien d'exonérer des poursuites les organisations et les personnes fournissant une aide aux étrangers, elle ne fut clairement exprimée que par la modification apportée à ce texte en 1996 (loi du 15 juillet 1996).

En effet, le législateur de 1996 ajoute un deuxième alinéa à l'article 77 rédigé comme suit : « *l'alinéa précédent ne s'applique pas si l'aide ou l'assistance est offerte à l'étranger pour des raisons purement humanitaires* ».

Cet ajout de 1996 a manifestement jeté la confusion et le trouble au niveau de la jurisprudence, cette précision que le législateur avait souhaité apporter ayant eu dans certains cas le résultat inverse à celui escompté.

Certaines juridictions avaient en effet considéré qu'une relation amoureuse ou un lien familial étroit ne pouvait être invoqué

verschoningsgrond voor de hulp die werd geboden aan een vreemdeling die illegaal in het land verblijft (bijvoorbeeld: corr. Brugge van 8 januari 1997 en 24 april 1997).

Uit deze rechterlijke beslissingen leidde de wetgever af dat de betekenis van de term 'humanitair' uit 1996 niet duidelijk genoeg was en besloot hij in 1999 om artikel 77 opnieuw te wijzigen a.h.v. een aanpassing van het (in 1996) toegevoegde tweede lid, dat als volgt werd geformuleerd: "*Indien de hulp of bijstand aan de vreemdeling uit voornamelijk humanitaire overwegingen verleend wordt, is het vorige lid niet van toepassing.*" (wet van 29 april 1999).

Uit de voorbereidende werkzaamheden blijkt dat de wetgever nooit de intentie heeft gehad liefdesrelaties te sanctioneren en dat hij bovendien a.h.v. deze nieuwe wijziging wenste te verduidelijken dat zelfs wanneer de geboden hulp hoofdzakelijk humanitair is, het perfect mogelijk kan zijn dat hij eveneens economisch van aard is.

In 2005 wijzigde de wetgever artikel 77 van de wet van 15 december 1980 opnieuw met de bedoeling het in overeenstemming te brengen met de Europese richtlijn 2002/90/EG van 28 november 2002. T.g.v. deze wijziging werd de gevangenisstraf uit lid 1 van artikel 77 op één jaar gebracht, aangezien in artikel 1 §1 van het kaderbesluit wordt bepaald dat iedere lidstaat de nodige maatregelen moet nemen om ervoor te zorgen dat de in de artikelen 1 (hulp bij de binnenkomst, de doorreis of het illegale verblijf) en 2 (uitlokking, medeplichtigheid of pogingen om de in artikel 1 van de richtlijn bedoelde inbreuken te plegen) omschreven gedragingen bestraft worden met doeltreffende, evenredige en afschrikkende sancties, die tot de uitwijzing kunnen leiden.

Lid 2 van artikel 77 werd daarentegen behouden en vormt een uitzondering wanneer de hulp wordt verleend uit voornamelijk humanitaire overwegingen. In de voorbereidende werkzaamheden werd trouwens opnieuw uitdrukkelijk gepreciseerd dat dit concept zo ruim mogelijk dient te worden geïnterpreteerd en "*elk niet economisch noch crimineel doel*" dient te omvatten (wet van 10 augustus 2005).

comme cause d'excuse pour avoir aidé un étranger en séjour illégal (voir notamment corr. Bruges des 8 janvier 1997 et 24 avril 1997).

La lecture de ces décisions jurisprudentielles conduisit le législateur à considérer que le sens du mot « humanitaire » introduit en 1996 n'était pas très précis, raison pour laquelle il entreprit une nouvelle modification de l'article 77 en 1999, en modifiant l'alinéa 2 (ajouté en 1996) en ces termes : « *L'alinéa précédent ne s'applique pas si l'aide ou l'assistance est offerte à l'étranger pour des raisons principalement humanitaires* » (loi du 29 avril 1999).

Il résulte des travaux préparatoires que le législateur n'avait jamais eu l'intention de sanctionner les relations amoureuses et qu'il entendait en outre préciser à l'occasion de cette nouvelle modification que si les aides apportées devaient être essentiellement d'ordre humanitaire, celles-ci pouvaient parfaitement être d'ordre économique également.

Le législateur de 2005 modifiera à nouveau l'article 77 de la loi du 15 décembre 1980 avec pour objet de le mettre en conformité avec la directive européenne 2002/90 /CE du 28 novembre 2002. Cette modification a pour objet que la peine d'emprisonnement est portée à un an à l'alinéa 1^{er} de l'article 77, car l'article 1^{er}, §1^{er}, de la décision cadre stipule que chaque Etat membre doit prendre les mesures nécessaires pour assurer que le comportement visé aux articles 1^{er} (aide à l'entrée, au transit et au séjour irrégulier) et 2^o (instigation, complicité ou tentative se reportant au comportement visé à l'article 1^{er} de la directive du 28 novembre 2002) soit passible de sanctions pénales effectives, proportionnées et dissuasives, susceptibles de donner lieu à extradition.

L'alinéa 2 de l'article 77 est quant à lui maintenu en ce qu'il établit une exception lorsque l'aide est offerte pour des raisons principalement humanitaires. Les travaux préparatoires reprécisent d'ailleurs expressément que ce concept doit être interprété de la façon la plus large possible et doit comprendre : « *tout but non économique ou non criminel* » (loi du 10 août 2005).

Er moet dus worden vastgesteld dat in de loop der jaren de bedoeling van de wetgever er met de verschillende wijzigingen van artikel 77 in bestond de verschoningsgrond uit lid 2 van artikel 77 een zo ruim mogelijke draagwijdte te geven, waarbij zelfs in de Memorie van Toelichting werd herinnerd aan het feit dat wanneer een verdachte zich op een verschoningsgrond beroept en er in zijn beweringen elementen aanwezig zijn die in zijn voordeel zouden kunnen pleiten, het aan het openbaar ministerie is om aan te tonen dat zij niet correct zouden zijn.

II. Conclusie

Ter conclusie kan worden gesteld dat de doelstelling van deze omzendbrief erin bestaat de aandacht van de parketten te vestigen op de draagwijdte van lid 2 van artikel 77 van de wet van 15 december 1980 door te vermijden dat op grond van artikel 77 vervolgingen worden ingesteld wanneer organisaties, maatschappelijk werkers of particulieren de in dit artikel omschreven hulp zouden verlenen zonder dat zij daarbij enigerlei economische of criminele doelstelling zouden nastreven.

Il faut donc constater qu'au fil du temps, l'objectif du législateur par les diverses modifications intervenues à propos de l'article 77 était de conférer à la cause de justification visée à l'alinéa 2 de l'article 77 la portée la plus large possible, rappelant même à l'occasion de l'exposé des motifs que lorsqu'un prévenu invoquait une cause de justification et que son allégation n'était pas dépourvue de tout élément de nature à lui donner crédit, il incombait au ministère public d'en prouver l'inexactitude.

II. Conclusion

En conclusion, l'objectif de la présente circulaire est d'attirer l'attention des parquets sur la portée de l'alinéa 2 de l'article 77 de la loi du 15 décembre 1980 en évitant que des poursuites soient diligentées du chef de l'article 77 lorsque des organisations, des travailleurs sociaux ou des individus apportent l'aide visée à l'article 77 en dehors de tout objectif économique ou criminel.

Brussel, 18 mei 2010

Bruxelles, le 18 mai 2010

De procureur-generaal bij het hof van beroep te
Luik, Voorzitter van het College van Procureurs-
generaal,

Le procureur général près la cour d'appel à
Liège, Président du Collège des procureurs
généraux,

Cédric VISART de BOCARME

De procureur-generaal bij het hof van beroep te
Gent,

Le procureur général près la cour d'appel à
Gand,

Frank SCHINS

De procureur-generaal bij het hof van beroep te
Antwerpen,

Le procureur général près la cour d'appel à
Anvers,

Yves LIEGEOIS

De procureur-generaal bij het hof van beroep te
Bergen,

Le procureur général près la cour d'appel à
Mons,

Claude MICHAUX

De procureur-generaal bij het hof van beroep te
Brussel,

Le procureur général près la cour d'appel à
Bruxelles,

Marc de le COURT